

I

Calcident LC®

Istruzioni per l'uso

Calcident LC è un materiale monocomponente fotoindurente e radiograficamente visibile con idrossido di calcio.

Ambiti d'impiego

- Incappucciamento indiretto della polpa
- Riempitivo con tutti i materiali da otturazione
- Protezione dagli acidi in caso di mordenzatura

Impiego

Durante l'impiego assicurarsi che la superficie del dente sia completamente asciutta ed evitare la contaminazione. La preparazione è conforme alle regole della terapia otturatoria applicata. Nelle immediate vicinanze della polpa utilizzare un preparato acquoso di idrossido di calcio. Per prevenire fessure sui bordi e infiltrazioni di batteri nei bordi cervicali/prossimali si consiglia un isolamento permanente. Calcident LC può essere applicato direttamente con la siringa. In caso di riempimenti di spessore superiore a 1 mm, applicare a strati e polimerizzare a strati. Far indurire Calcident LC con luce alogena, portando la sorgente luminosa il più vicino possibile al materiale (ca. 1-2 mm) e far indurire per almeno 40-60 sec. Per via della sua solidità, il materiale in eccesso non può essere rimosso con una sonda, bensì solo con uno strumento rotante. Applicare le otturazioni secondo le indicazioni del produttore.

Attenzioni!

• La lampada polimerizzante deve avere una lunghezza d'onda d'emissione di 450 nm. La prestazione va controllata regolarmente. La lampada va posta il più vicino possibile alla superficie del materiale di riempimento.

Controindicazioni

Non utilizzare su pazienti con allergia nota ai derivati dell'acido metacrilico.

Effetti collaterali

Al momento non sono noti effetti collaterali. In casi singoli non è possibile escludere un'ipersensibilità ai componenti del materiale. Evitare il contatto cutaneo con la pasta. In caso di contatto accidentale lavare immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi sciacquare immediatamente con abbondante acqua e consultare un medico. Se si dovessero riscontrare effetti collaterali indesiderati (anche di dubbia natura), invitiamo a voler comunicarci con una descrizione la più precisa possibile delle circostanze e dei sintomi.



We know how

CE 0482

Made in Germany

RU

Calcident LC®

Инструкция по применению

Calcident LC – светоотверждаемый и рентгеноконтрастный, однокомпонентный материал содержащий гидроксид кальция.

Область применения:

- Непрямое покрытие пульпы
- Прокладочный материал при работе со всеми видами пломбирочных материалов
- Защита от кислоты и при использовании метода травления

Использование

Предварительно подготовьте полость, очистите тщательно и хорошо просушите. Использование препарата соответствует правилам применения пломбирочных материалов. Применение водного препарата гидроксида кальция рекомендуется в непосредственной близости пульпы, с закрытием проксимальной части пульпы. Чтобы предотвратить утечку материала и бактериальную инфильтрацию в цервикально-аппроксимальных границах, рекомендуется дополнительная изоляция. Calcident LC внесите в полость непосредственно из шприца. Calcident LC полимеризуется галогеновой лампой. Держите источник света как можно ближе к поверхности (приблизительно / 1-2 мм) и отверждайте не менее 40-60 сек. Удалите излишки материала вращающимся инструментом и продолжите заполнение полости пломбирочными материалами в соответствии с инструкциями производителя.

Внимание

• Полимеризационные устройства должны испускать свет длиной волны 450 нм и регулярно проверяться. Световод должен быть помещен как можно ближе к пломбирочному материалу.

Противопоказания

Не использовать в случае выявленной аллергии к производным метакриловой кислоты.

Побочные эффекты

На сегодняшний день побочные эффекты не выявлены. Может быть индивидуальная гиперчувствительность к компонентам материала. Избегать контакта кожи с пастой. В случае случайного контакта, немедленно промыть водой с мылом. В случае попадания в глаза, немедленно промыть большим количеством воды и обратиться за медицинской помощью. Если вы испытываете какие-либо нежелательные эффекты, даже в случае сомнения, мы просим уведомить нас, описывая сопутствующие симптомы и признаки.

Меры предосторожности

Calcident LC прилипает к материалам из которых изготавливают коронки и мосты, временные наполнители на основе метакрилата, некоторые слепочные материалы (такие как, полиэфирные). Поэтому при таких взаимодействиях материалов рекомендуется применять изолирующие агенты (такие как, Везелин, Глицерин или аналоги). Удалить изолирующий агент до применения последующих материалов. Консистенция Calcident LC не позволяет, удалить избыток материала зондом, это может привести к удалению всей подкладки (для этого используйте вращающийся инструмент). После использования Calcident LC избежать прямого света (операционных ламп, солнечного света). Применять материал рекомендуется немедленно. Calcident LC содержит гидроксид кальция, TEGDMA, BHT, UDMA и аминные кислоты. Не используйте материал пациентам с известной аллергией на эти ингредиенты. Эвгенол и его производные (например тимол, могут повлиять на полимеризацию и время отверждения, следовательно, следует избегать применения этих материалов). После использования, плотно закрыть и хранить в помещении, защищенном от света и влаги месте при температуре от 0°C – 22°C.

Предупреждения

Апликационные аксессуары (кисточки, браши) использовать однократно и только для одного пациента.

Упаковка

[REF](#) WP4271 Calcident LC 1 x 2ml

шприцы+канюли

[REF](#) WP4270 Calcident LC 2 x 2ml

шприцы+канюли

TR

Calcident LC®

Kullanım Kılavuzu

Calcident LC, ışıkla sertleşen radyopak tek bileşenli bir malzeme olup, kaliküm-droksit içerir.

Endikasyonlar

- Dolaylı diş pulpası kapatılması (capping)
- Tüm dolgu malzemelerinin altında astar olarak kullanım
- Asitle doğlama tekniği kullanırken aside karşı koruma

Uygulama

Öncelikle diş yüzeylerinin iyice kurutulması ve kontaminasyondan kaçınılması gerekmektedir. Hazırlık, kullanılan dolgu tekniğinin kurallarına göre yapılmalıdır. Diş pulpasının yakınına sulu kalsiyum hidroksit preparasyonunun uygulanması tavsiye edilir. Servikal/aproksimal sınırlarda marjinal sızıntı ve bakteri sızmasını önlemek için kalıcı yalıtım kullanılması önerilir. Calcident LC doğrudan şınngadan uygulanabilir. Calcident LC'yi halojen ışıkla sertleştirin. Işık kaynağını yüzeye mümkün olduğunca yakın tutun (yaklaşık 1 - 2 mm) ve en az 40-60 saniye uygulayın. Fazla malzemeyi rotator (dönen) bir aletle dikkatlice çıkarın ve dolguyu üreticinin talimatlarına göre uygulayın.

Dikkat

İşin cihazları 450nm güçte olmalı ve düzenli olarak denetlenmelidir. İşin cihazının ucu restorasyona ola bildiğince yakın tutulmalıdır.

Kontrendikasyonlar

Metakrilik asit türevlerine alerjik olduğu bilinen hastalarda kullanılmaz.

Yan etkiler

Bugüne kadar bilinen hiçbir yan etkisi yoktur. Malzemenin bileşenlerine karşı aşırı duyarlılık hiçbir durumda göz ardı edilmemelidir. Macununun cille temasından sakının. Yanlışlıkla temas halinde derhal sabun ve suyla yıkayın. Göz ile temasında derhal bol su ile yıkayın ve doktora başvurun. İstenmeyen bir etkiyle karşılaşırsanız ve şüpheli durumlarda bile, bize, olaya eşlik eden durumlara ve semptomlara mümkün olduğu kadar ayrıntılı olarak açıklayan bir bildirim yollayın.

İşleme talimatları

Ürünle birlikte verilen kullanım kılavuzundaki talimatları dikkate alın ve tüm koşullar altındaki ihtiyati tedbirleri uygulayın. Hasta hala istenmeyen bir reaksiyon gösterirse veya istenmeyen etkiler olursa, her durumda olaya eşlik eden başka olayları da mümkün olduğu kadar ayrıntılı olarak açıklayan bir bildirim yollayın.

Uyarılar/Önlemler

Calcident LC, kron ve köprü malzemeleri, metakrilat esaslı geçici sızdırmazlık maddeleri ve bazı diğer malzemeleri (örneğin polileter) gibi malzemelere yapışır. Bu, astarın çıkarılmasına yol açabilir (merkezde birikme). Bu gibi durumlarda, bir yalıtkan madde (örneğin vazelin, gliserin® jel veya benzeri) uygulanması önerilir. Kesin uygulamadan önce yalıtkan maddeyi çıkarın. Calcident LC'nin kıvamı fazla materyalin bir çubukla alınmasına izin veremeyebilir ve bu durumda sonunda tüm astarı çıkarabilir (dönen bir alet kullanın). Calcident LC'yi kullandıktan sonra direkt ışıktan kaçının (çalışma lambası, güneş ışığı) ve malzemeyi hemen uygulayın. Kalsifiye LC kalsiyum hidroksit, TEGDMA, BHT, UDMA ve amin içerir. Bu bileşenlere alerjisi olan hastalarda kullanmayın. Eugenol ve diğer kirlenici maddeler (örneğin timol polimerleşmeyi önler ve bu nedenle kaçınılmalıdır. Yetersiz sertleşme (kürlenme) süreleri ve / veya ışık yoğunluğu tam sertleşmeye yol açmaz. Bu nedenle halojen lamba/ışık kılavuzu düzenli olarak kontrol edilmelidir. Kullandıktan sonra sıkıca kapatın ve 0 ° C - 22 ° C arası sıcaklık ve ışıktan korunmuş bir alanda saklayın.

Not

Aplikatör-aletleri (uçlar, fırçalar) sadece bir hasta için ve tek kullanımlıktır.

Paketleme

[REF](#) WP4271 Calcident LC 1 x 2ml

[REF](#) WP4270 Calcident LC 2 x 2ml



MD



Achtung
Warning
H317

2020-REV-005

D

Calcident LC[®]

Gebrauchsinformation

Calcident LC ist ein lichthärtendes, röntgensichtbares Einkomponenten-Material mit Calciumhydroxid.

Anwendungsgebiete

- Indirekte Pulpenüberkappung
- Unterfüllung unter allen Füllungsmaterialien
- Säureschutz bei Anwendung der Ätztechnik

Anwendung

Bei Anwendung auf einwandfreie Trocknung der Zahnoberflächen achten und Kontamination vermeiden. Die Präparation entspricht den Regeln der angewandten Füllungstherapie. In unmittelbarer Pulpanähe ein wässriges Calciumhydroxidpräparat anwenden. Zur Vorbeugung gegen Randspalten und Bakterieninfiltration in cervikalen/approximalen Rändern wird eine dauerhafte Isolierung empfohlen. Calcident LC kann direkt aus der Spritze appliziert werden. Bei Unterfüllungen mit einer Dicke von mehr als 1mm schichtweise einbringen und polymerisieren. Calcident LC mit Halogenlicht aushärten, die Lichtquelle dabei so nah wie möglich an das Material bringen (ca. 1-2mm) und mindestens für 40-60s aushärten. Materialüberschüsse können aufgrund der Festigkeit nicht mit einer Sonde, sondern nur mit einem rotierenden Instrument entfernt werden. Füllungen nach Herstellerangaben legen.

Unbedingt beachten

Lichtgeräte sollten bei 450 nm emittieren und regelmäßig überprüft werden. Das Licht so nahe wie möglich am Füllungswerkstoff platzieren.

Kontra-Indikation

Bei Patienten mit bekannter Allergie gegen Methacrylsäurederivate nicht verwenden.

Nebenwirkungen

Bisher sind keine Nebenwirkungen bekannt. In Einzelfällen ist eine Hypersensitivität gegen Komponenten des Materials nicht auszuschließen. Hautkontakt mit Paste vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt sofort mit Wasser und Seife waschen. Bei Augenkontakt sofort mit viel Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen. Sollten ihnen unerwünschte Nebenwirkungen –auch in Zweifelsfällen- bekannt werden, bitten wir in jedem Fall um Mitteilung unter möglichst genauer Beschreibung der Begleitumstände und Symptome.

Verarbeitungshinweise

Die in der zum Produkt gehörenden Gebrauchsinformation beschriebenen Verarbeitungshinweise sowie Vorsichtsmaßnahmen sind in jedem Fall zu beachten. Sollte es trotz Einhaltung dieser Hinweise zu einer unerwünschten Reaktion beim Patienten kommen oder sonstige unerwünschte Vorkommnisse eintreten, bitten wir in jedem Fall um



We know how



0482

Made in Germany



Willmann & Pein GmbH

Schusterring 35
25355 Barmstedt/Germany

Fon: + (49) 4123/9228-0
Fax: + (49) 4123/9228-49

www.wp-dental.de
info@wp-dental.de



Achtung
Warning
H317

2020-REV-005

GB

Calcident LC[®]

Instructions for use

Calcident LC is a light curing radiopaque one-component material containing calciumhydroxide.

Indications

- Indirect pulp capping
- Liner under all filling materials
- Protection against acid and when using the etch technique

Application

The dental surfaces have to be dried thoroughly and contamination avoided. The preparation corresponds to the rules of the utilized filling technique. Application of an aqueous calcium hydroxide preparation is recommended in close proximity to the pulp. To prevent marginal leakage and infiltration of bacteria in the cervical/approximal margins, permanent insulation is recommended. Calcident LC can be directly applied from the syringe. Cure Calcident LC with halogen light. Keep the light source as close as possible to the surface (approx. 1-2mm) and cure for at least 40-60s. Carefully remove excess material with a rotating instrument and apply the filling according to the manufacturer's instructions.

Caution

Light devices should emit at 450 nm and be regularly inspected. The light should be placed as close as possible to the filling material.

Contra-indications

Not for use at patients who are known to be allergic to derivatives of methacrylic acid.

Side effects

No side affects are known to date. Hypersensitivity against components of the material cannot be excluded in every case. Avoid skin contact with the paste. In the event of inadvertent contact, wash immediately with soap and water. In the event of eye contact, immediately rinse with plenty of water and seek medical treatment. If you experience any undesired effects, even in case of doubt, we ask for notification in every case, describing the concomitants and symptoms as detailed as possible.

Processing instructions

Observe the processing instructions in the Instructions for use included with the product and the precautionary measures under all circumstances. Should the patient still show an undesired reaction or if there are undesired effects, we ask for notification in every case, describing the concomitants as detailed as possible.

Warnings/precautions

Calcident LC adheres to materials, e. g. crown and bridge materials, temporary sealants on methacrylate basis, certain impression materials (e.g. polyether). This could lead to the removal of the lining (core build-up). In such cases it is recommended to apply an insulating agent (e.g. vaseline, glycerine gel or similar). Remove insulating agent prior to definite application. The consistency of Calcident LC does not allow to remove excess material with a probe, this could eventually remove the whole lining (use a rotating instrument).

After use Calcident LC avoid direct light (operation lamp, sunlight) and apply the material immediately. Calcident LC contains calcium hydroxide, TEGDMA , BHT, UDMA and amine. Do not use at patients with known allergies to these ingredients. Eugenol and other contaminates (e.g. thymol prevent the polymerization and therefore should be avoided. Insufficient curing times and/or light intensity lead to incomplete curing. Therefore the halogen lamp/light guide should be checked regularly. Tightly close after use and store in an area protected from light and moisture at temperatures between 0°C – 22°C.

Note

Applicator-tools (tips, brushes) are only determinate for single-use at only one patient.

Packaging

[REF](#) WP4271 Calcident LC 1 x 2ml

[REF](#) WP4270 Calcident LC 2 x 2ml

F

Calcident LC[®]

Notice d'utilisation

Calcident LC est un matériau mono-composant photopolymérisable et radio-opaque avec hydroxyde de calcium.

Domaines d' application

- Coiffage indirect de la pulpe
- Fond de cavité pour tous les matériaux
- Enlever les excédents du matériau avec une sonde;
- Protection contre acides lors du mordantage

Application

Les surfaces dentaires sont à Sécher soigneusement. Une contamination est à éviter. La préparation correspond aux règles d'usage de la technique d'obturation. En proximité directe de la pulpe appliquer une préparation aqueuse d'hydroxide de calcium. Comme mesure préventive contre des défauts d'étanchéité des bords et l'infiltration des bactéries au niveau des parois cervicaux/proximaux, il est recommandé d'appliquer une isolation permanente. Calcident LC peut être appliqué directement de la seringue. En cas de fonds de cavité d'une épaisseur de plus de 1mm, appliquer et polymériser en couches. Polymériser Calcident LC par lampe halogène. Mettre la source de lumière le plus proche possible de la surface (environ 1-2mm) et polymériser pendant 40 à 60 s au moins. Enlever soigneusement des restes du matériau avec un instrument rotatif et appliquer l'obturation selon les instructions du fabricant.

Consignes à observer impérativement

- S'assurer que les appareils qui génèrent la lumière émettent à 450 nm et font l'objet de contrôles réguliers. Placer la lumière aussi près que possible de la matière de remplissage.

Contra-indications

Ne pas utiliser chez des patients présentant une allergie aux dérivés de méthacrylate.

Effets secondaires

Jusqu'ici, on ne connaît pas d'effets secondaires. Dans des cas isolés, on ne peut exclure une hypersensibilifé à légard des composants du matériau. Eviter tout contact de l'epideme avec la pâte. S'il devait y avoir contact par mégarde, laver immédiatement à l'eau et au savon. En cas de contact de la pâte avec les yeux, laver aussitôt à grande eau et consulter un médecin. Si vous observez des effets scondaires indésirables – même dans des cas douteux – nous vous prions de nous en faire part dans tous les cas en décrivant les circonstances accessoires et les symptômes de la manière la plus détaillée possible.

Indication, précautions

Calcident LC adhère sur les divers matériaux, par ex. matériaux pour coronnes et bridges, matériau pour scellement temporaire à base de méthacrylate, certains matériaux d'empreinte (par

ex. polyether), ce qui peut résulter dans une désobturation du fond de cavité (reconstitution de moignons). Dans ces cas il est recommandé d'appliquer un agent isolant (par ex. vaseline, gel de glycérine ou similaire). Enlever l'agent isolant avant l' application définitive. En raison de la consistance de Calcident LC il n'est pas possible d'enlever les excédents du matériau avec une sonde; il y a risque que tout le fond de cavité se détache (utiliser un instrument rotatif). Après avoir sorti Calcident LC, éviter la lumière directe (lampe opératoire, lumière de soleil) et appliquer rapidement.

Calcident LC contient d'hydroxyde de calcium, TEGDMA, BHT, UDMA et d'amine. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilités contre ces composants. Eugénol et autres contaminations (par ex. thymol) empêchent la polymérisation; éviter le contact avec ces matériaux. Des temps de polymérisation plus courts et une intensité de lumière insuffisante résultent en une polymérisation incomplète. Examiner donc la lampe halogène/le fibre optique régulièrement.

Consignes d'utilisation de produit

Respecter dans tous les cas les consignes d'utilisation du produit figurant dans les consignes d'emploi, de même que les précautions à prendre. Si toutefois, une réaction indésirable se produisait chez le patient, ou si d'autres faits indésirables survenaient bien que ces consignes aient été suivies, nous vous prions de nous en faire part dans tous les cas en décrivant les circonstances accessoires et les symptômes de la manière la plus détaillée possible.

Conservation

No utiliser bien fermé à une température entre 0°C – 22°C et protéger contre la lumière et l'humidité.

Note

Les aides d'application (embouts, pinceaux etc.) sont déterminés seulement pour l'utilisation unique.

Présentation

[REF](#) WP4271 Calcident LC 1 x 2ml

[REF](#) WP4270 Calcident LC 2 x 2ml

Calcident LC es un material fotopolimerizable, monocomponente con hidróxido de calcio, radiopaco.

Indicaciones

- Recubrimiento pulpar indirecto
- Relleno de base para todos los materiales de relleno
- Protector de ácido cuando se utiliza la técnica de grabado.

Aplicación

Durante la aplicación, las superficies dentales deben ser secadas a fondo y evitar la contaminación. La preparación corresponde a las utilizadas en la técnica de relleno. En las proximidades de la pulpa se aplica directamente una preparación acuosa de hidróxido de calcio. Para la prevención de filtraciones marginales y la infiltración bacteriana en bordes cervicales, proximales se recomienda un aislamiento permanente. Calcident LC se puede aplicar directamente de la jeringa. En caso de cavidades con un grosor mayor de 1 mm, aplicar y polimerizar en capas. Curar Calcident LC con luz halógena, la fuente de luz debe llegar lo más cerca posible al material (1-2mm) y curarse al menos por 40- 60seg. El exceso de material no se puede retirar con una sonda, sino con un instrumento rotatorio. Aplicar el relleno de acuerdo a las instrucciones del fabricante.

A tener en cuenta sin falta

- Revisé de forma regular que los aparatos de luz emiten a la longitud de onda debida (450 nm). Emplace la luz lo más cerca que sea posible del material de relleno.

Contraindicación

No utilizar en pacientes con alergias conocidas a los derivados del ácido metacrílico.

Efectos secundarios

Hasta el momento no se conocen efectos secundarios. En casos individuales, la hipersensibilidad a los componentes del material no puede ser excluida. Evite el contacto del material con la piel. En caso de contacto accidental, lavar inmediatamente con agua y jabón, en contacto con los ojos, lavar inmediatamente con abundante agua y consultar a un médico.Si se presentan efectos secundarios no conocidos, incluso en caso de duda , le pedimos notificarnos con la descripción más precisa de las circunstancias y los síntomas.

Información, precaución

La información contenida en el prospecto del producto descrito, pertenecen al procesamiento de instrucciones y precauciones que deben observarse en todos los casos. Si se presenta, a pesar de cumplir con estas instrucciones una

E

Calcident LC[®]

Instrucciones de uso

reacción adversa a un paciente u otros eventos indeseables, pedimos en cada caso, ser notificados con la descripción más precisa de las circunstancias y los síntomas.

Notas

Calcident LC contiene hidróxido de calcio, TEGDMA, BHT, UDMA, y Amin , por lo tanto no debe utilizarse en pacientes con hipersensibilidad a estos componentes. Calcident LC se adhiere a los materiales tales como materiales de Coronas y Puentes, materiales de sellado temporal a base de metacrilato, algunos materiales de impresión, tales como poliuretano. Esto puede conducir a la eliminación del revestimiento –reconstrucción de muñones-. Se recomienda en estos casos, aplicar un aislante, p.ejem vaselina o glicerina, que debe ser eliminado antes del relleno definitivo. Eugenol y otros contaminantes (por ejemplo, timol) conducen a la curación incompleta;el contacto con estos materiales debe ser evitado.Insuficientes tiempos de curado ó de intensidad de luz conducen a una polimerización incompleta, así que compruebe la exposición y luz de la lámpara regularmente.

Almacenamiento

Mantener bien protegido entre 0°C – 22°C, protegido de la luz y la humedad. Cierre bien después de cada uso.

Referencia

Los instrumentos de ayudas pertenecientes a la aplicación (cánulas, pinceles desechables, etc) están destinados para un solo uso a un solo paciente.

Envase

[REF](#) WP4271 Calcident LC 1 x 2ml

[REF](#) WP4270 Calcident LC 2 x 2ml